

nord organ 3

GUIDE DE PRISE EN MAIN

Nord Organ 3

Français

Version du système d'exploitation : 1.0x

Édition : A

TABLE DES MATIÈRES

1 INTRODUCTION	3	III INDEX	13
Merci !	3	Instructions de sécurité importantes	15
Nord en ligne	3	Certifications	15
À propos du mode d'emploi	3	Informations pour l'utilisateur	15
Lecture du mode d'emploi au format PDF	3		
Mises à jour du système d'exploitation (OS)	3		
Restauration des presets d'usine	3		
Clause légale	3		
2 VUE D'ENSEMBLE	4		
Façade du Nord Organ 3	4		
Master Level (niveau général)	4		
Prog Mode (mode programme)	4		
Modélisations d'orgue et de basse	4		
Section Rotary Speaker / Amp Sim	4		
Zone Program (programme)	4		
Effets supplémentaires	4		
Tirettes du clavier supérieur (Upper), du pédalier de basses (Bass Pedal) et du clavier inférieur (Lower)	5		
Ciblage des tirettes et presets	5		
Contrôle de la vitesse du rotor	5		
3 CONNEXIONS	6		
Connexions audio	6		
Ext Rotary Speaker et High Level Out	6		
Headphones (casque)	6		
Monitor In (entrée d'écoute)	6		
Left Out et Right Out (sorties gauche/droite)	6		
Aux Out (sortie auxiliaire)	6		
Connexions MIDI	6		
MIDI In (entrée MIDI)	6		
MIDI Out (sortie MIDI)	6		
Bass Pedal (pédalier de basses)	6		
Connexion USB	7		
Connexions de pédales	7		
Sustain Pedal (pédale de sustain)	7		
Swell Pedal (pédale de récit)	7		
Rotary Ctrl (contrôle de la cabine rotative)	7		
4 POUR COMMENCER	8		
Branchement	8		
Commandes de façade	8		
Tirettes	8		
Molettes et boutons	8		
Touches	8		
Fonctions par maintien de la touche	8		
La touche Shift	8		
Master Level	9		
Boutons contextuels d'écran	9		
Programmes	9		
Sélectionner un programme	9		
Affichage de liste	9		
Prog Mode (mode programme)	9		
Le programme « Nord B3 »	9		
Éditer un programme	10		
Régler l'effet Rotary Speaker (cabine rotative)	10		
Désactiver la protection de la mémoire	10		
Sélectionner une modélisation d'orgue	10		
Choisir une modélisation de basse	10		
Activer des effets	11		
Mémoriser un programme	11		
Mode Live	11		
5 NORD SOUND MANAGER	12		
À propos de Nord Sound Manager	12		
Configuration requise	12		

1 INTRODUCTION

MERCI !

Nous vous remercions d'avoir choisi le Nord Organ 3, la toute nouvelle génération de notre série Organ, qui présente d'importantes améliorations en matière de son, de conception et de performances. Avec des moteurs d'orgue considérablement optimisés, des effets de modulation supplémentaires et une nouvelle émulation exceptionnelle de cabine rotative, le Nord Organ 3 offre des niveaux de détail et de réalisme inégalés.

CARACTÉRISTIQUES

Le Nord Organ 3 a les caractéristiques principales suivantes :

- Modélisation d'orgue à roues phoniques B3 vintage.
- Modélisations d'orgues à transistors Vx et Farf.
- Modélisation d'orgue Soft B3.
- Modélisation d'orgue à tuyaux (Pipe).
- 4 jeux de tirettes physiques et 2 tirettes pour pédalier de basses.
- Les jeux de tirettes pour clavier supérieur (Upper B), clavier inférieur (Lower A) et pédalier de basses (Bass Pedal) sont équipés de barres de LED.
- Effet de cabine rotative (« Rotary Speaker ») avec choix de cinq positions de microphone pour la trompe d'aigus et option mono/stéréo pour le tambour ou « rotor » de graves.
- 3 types de saturation distincts pour la cabine rotative.
- Effets de modulation comprenant Phaser, Tremolo, Chorus, Ring Modulator (modulateur en anneau) et Flanger.
- Effet Delay sophistiqué avec battue manuelle du tempo (tap-tempo), mode analogique, filtres de réinjection (Feedback) et option limitant le fonctionnement au clavier supérieur.
- Égaliseur à 3 bandes avec bande réglable pour les médiums.
- Effet de réverbération complet comprenant une réverbération à ressorts et la possibilité de placer l'effet avant ou après la cabine rotative.
- Double-clavier avec 2 x 61 touches waterfall, disposant de triples capteurs pour les sensations d'un clavier d'orgue et un temps de réponse optimal.
- Sortie auxiliaire pour le traitement séparé du signal direct de l'orgue, du pédalier de basses et autres.
- Sorties à haut niveau sur jack 6,35 mm et connecteur Leslie™ standard à 11 broches pour brancher directement des cabines rotatives. Quand vous utilisez le connecteur à 11 broches, les commandes de vitesse de rotation sont également transmises.
- Connecteur MIDI dédié pour pédalier de basses permettant d'utiliser n'importe quel pédalier compatible MIDI.

NORD EN LIGNE

Sur le site web **nordkeyboards.com**, vous trouverez :

- » Des informations sur le Nord Organ 3 et d'autres instruments Nord
- » Les derniers systèmes d'exploitation à télécharger
- » Le logiciel Nord Sound Manager
- » La newsletter Nord : recevez des infos sur les sorties de nouveaux systèmes d'exploitation, sons et logiciels
- » Des sessions live et autres vidéos Nord
- » Des modes d'emploi à télécharger

Suivez les claviers Nord sur Facebook, Instagram, X et YouTube. N'hésitez pas à taguer vos contenus avec notre hashtag officiel #iseenord.

À PROPOS DU MODE D'EMPLOI

Le mode d'emploi est organisé comme un guide de référence détaillant toutes les fonctionnalités de l'instrument. Vous trouverez également des exemples pratiques d'utilisation de ces fonctionnalités dans un contexte musical.

LECTURE DU MODE D'EMPLOI AU FORMAT PDF

Le mode d'emploi est disponible en tant que fichier numérique au format PDF. Il peut être téléchargé depuis la section Nord Organ 3 de notre site web.

MISES À JOUR DU SYSTÈME D'EXPLOITATION (OS)

La dernière version du système d'exploitation (OS pour « operating system ») du Nord Organ 3 est constamment téléchargeable sur notre site web. Veuillez de temps à autre visiter notre site web ou vous inscrire à notre newsletter pour être sûr que votre unité utilise bien la toute dernière version.

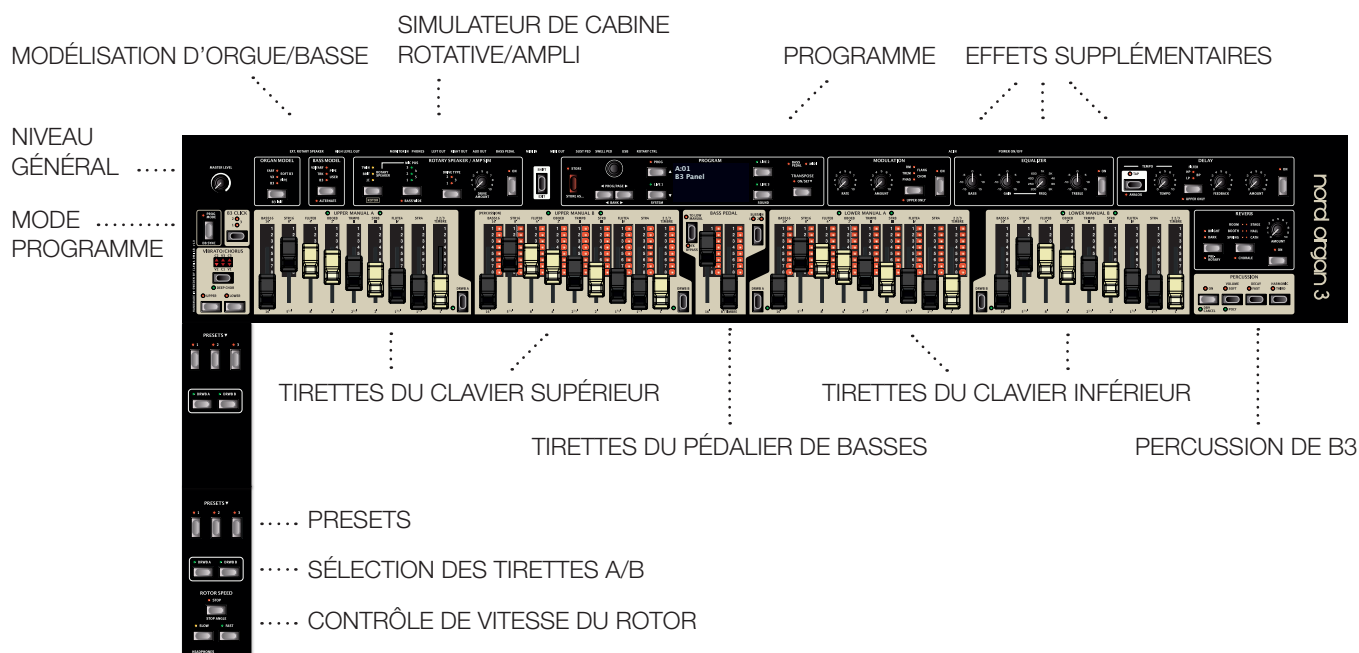
RESTAURATION DES PRESETS D'USINE

Une sauvegarde complète de l'ensemble de l'instrument et de son contenu d'usine est disponible sur le site web Nord Keyboards, au cas où l'instrument devrait retrouver son état d'origine.

CLAUSE LÉGALE

Toutes les marques de commerce et tous les noms de marque mentionnés dans ce mode d'emploi sont la propriété de leurs détenteurs respectifs et ne sont ni affiliés ni associés à Clavia. Ces marques de commerce et noms de marque ne sont mentionnés que pour décrire certaines qualités sonores reproduites par le Nord Organ 3.

2 VUE D'ENSEMBLE



FAÇADE DU NORD ORGAN 3

La façade du Nord Organ 3 est conçue de manière à ce que toutes les fonctions et commandes soient regroupées par sections correspondant à la logique et, dans la mesure du possible, aux instruments de référence d'origine. Jetons-y un coup d'œil rapide :

MASTER LEVEL (niveau général)

À l'extrême gauche se trouve la commande Master Level qui permet de régler le niveau général du volume pour toutes les sorties, y compris High Level Out (à haut niveau) et Aux Out (auxiliaire).

PROG MODE (mode programme)

Cette commande importante détermine si les *positions physiques* des tirettes sont utilisées pour tous les jeux de tirettes, ce que l'on appelle le mode Façade ou *Panel Mode*, ou si les jeux de tirettes centraux utilisent les réglages mémorisés dans un Programme, ce que l'on appelle le mode Programme ou *Program Mode*. En mode Programme, les réglages des tirettes sont indiqués par l'allumage d'une seule LED au point extrême du réglage de la tirette.

Un certain nombre d'autres fonctions de façade, telles que B3 Percussion, Vibrato/Chorus et autres, sont également incluses de façons propres aux modes Façade et Programme. Vous en saurez plus sur cette fonctionnalité en page 9.

MODÉLISATIONS D'ORGUE ET DE BASSE

Le Nord Organ 3 propose cinq modélisations d'orgue et cinq modélisations de basse, ces dernières étant assorties d'une option offrant des variations utiles et créatives pour chaque réglage de modélisation de basse. Les modélisations d'orgue et de basse se sélectionnent individuellement, ce qui permet de faire correspondre les registres d'orgue et de basse comme sur les instruments originaux, ou au contraire de combiner librement les sons d'orgue et de basse.

SECTION ROTARY SPEAKER / AMP SIM

C'est ici que s'activent la simulation de cabine rotative et d'autres simulations d'amplificateur. La cabine rotative offre des réglages supplémentaires pour les positions de micro (Mic Pos) et le type de saturation (Drive Type), ce qui permet d'obtenir un large éventail de variations de son et de caractère.

ZONE PROGRAM (programme)

C'est dans la zone centrale Program que les programmes se parcourent, se stockent et se chargent, et également là que l'on accède aux menus System (système) et Sound (son), qui contiennent d'importants réglages relatifs à des domaines tels que le fonctionnement du pédalier et du MIDI, les options de routage vers les sorties, le son et le caractère de la cabine rotative et bien d'autres choses encore.

EFFETS SUPPLÉMENTAIRES

En plus des options Rotary (cabine rotative) et Amp (ampli), une sélection d'effets supplémentaires est disponible :

L'unité *Modulation* fournit des effets de modulation essentiels tels que trémolo, chorus et phaser, modélisés d'après des pédales et unités d'effets de légende.

L'effet *Delay* peut être utilisé pour tout ce qui va d'une ambiance subtile ou d'effets de doublage à des paysages sonores presque infinis. Les trois filtres de réinjection (Feedback) permettent de personnaliser davantage le son de la queue de réinjection du Delay.

Un égaliseur (*Equalizer*) polyvalent avec une bande de médiums ajustable permet des réglages de tonalité à la fois larges et très précis.

Enfin, l'effet *Reverb* (réverbération) offre une large gamme de simulations de petites et grandes pièces, ainsi que le nouveau type de réverbération *Spring* (« à ressorts »). L'option Pre-Rotary permet de placer la réverbération avant la cabine rotative, une configuration d'orgue courante. Pour chaque type de réverbération, il est aussi possible d'opter pour un réglage brillant (Bright) ou plus feutré (Dark), ainsi que pour un exubérant mode Chorale.

TIRETTES DU CLAVIER SUPÉRIEUR (UPPER), DU PÉDALIER DE BASSES (BASS PEDAL) ET DU CLAVIER INFÉRIEUR (LOWER)

Le Nord Organ 3 dispose de deux jeux de tirettes pour les claviers supérieur et inférieur (Upper Manual A/B et Lower Manual A/B).

Les tirettes Upper Manual B et Lower Manual A, ainsi que les deux tirettes Bass Pedal, sont dotées de LED servant à afficher leurs réglages lorsque le mode Programme ou un preset est activé.

Les sections Upper Manual A et Lower Manual B utilisent toujours les positions physiques des tirettes pour leurs registrations respectives.

CIBLAGE DES TIRETTES ET PRESETS

Des touches Drwb A et B (Drawbar ou « tirettes » A et B) sont présentes sur le côté pour les claviers supérieur (Upper) et inférieur (Lower), ainsi qu'en relation avec chaque jeu de tirettes. Elles permettent de basculer rapidement et facilement entre les tirettes de gauche (A) et de droite (B) pour chaque clavier, que ce soit en mode Façade ou en mode Programme.

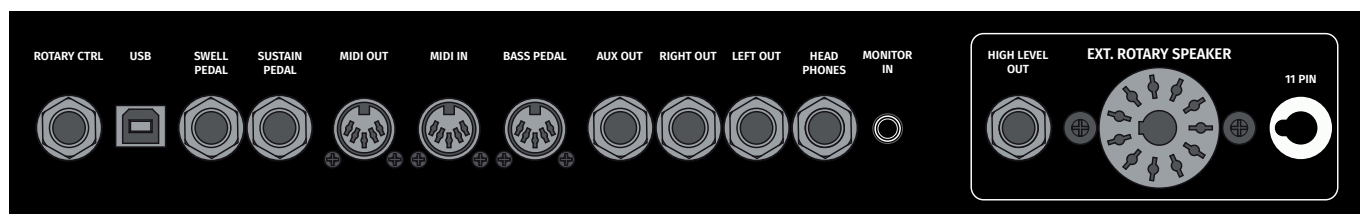
Les trois touches Presets permettent, pour chaque clavier, d'accéder rapidement à des registrations réglables par l'utilisateur, partagées globalement par tous les programmes. Cela signifie que quel que soit le programme sélectionné, les presets disponibles restent les mêmes pour la modélisation d'orgue sélectionnée.

CONTRÔLE DE LA VITESSE DU ROTOR

La vitesse de la cabine rotative se règle à l'aide des commandes Rotor Speed, en bas du panneau latéral du clavier inférieur, comme sur l'instrument d'origine.

D'autres méthodes pour modifier la vitesse du rotor consistent à utiliser une pédale commutateur connectée ou le sélecteur Nord Half-Moon (en option).

3 CONNEXIONS



CONNEXIONS AUDIO

Règle générale pour les connexions audio : faites toutes les connexions audio avant d'allumer votre amplificateur. Allumez toujours votre amplificateur en dernier et, pour l'extinction, éteignez toujours votre amplificateur ou vos enceintes actives en premier.

⚠ *Utiliser votre Nord Organ 3 à des volumes élevés peut endommager votre audition.*

EXT ROTARY SPEAKER ET HIGH LEVEL OUT

Les sorties pour cabine rotative sont composées d'un jack 6,35 mm et d'un connecteur Leslie™ standard à 11 broches. Le jack **HIGH LEVEL OUT** est une sortie à haut niveau de 14 V RMS, asymétrique, et n'est destiné qu'à la connexion d'une cabine rotative à amplificateur intégré. Toute autre forme d'emploi peut endommager votre équipement.

Il est possible de diriger l'orgue B3 vers les sorties High Level Out et à 11 broches, et les autres orgues vers les sorties générales. D'autres combinaisons sont aussi possibles.

HEADPHONES (casque)

2 prises pour casque (**HEADPHONES**) sur jacks 6,35 mm stéréo, l'une à l'arrière de l'instrument et l'autre à l'avant. Les deux sorties pour casque produisent toujours du son, quels que soient les réglages de routage de sortie.

MONITOR IN (entrée d'écoute)

Prise mini-jack 3,5 mm pour brancher au Nord Organ 3 des appareils tels que smartphones, tablettes ou ordinateurs. Elle est pratique pour jouer et répéter avec de la musique pré-enregistrée ou un métronome, ou pour utiliser une source sonore supplémentaire sur scène. Le signal entrant par la prise **MONITOR IN** est envoyé aux sorties casque (Headphones) et gauche (Left Out) et droite (Right Out).

⚠ *La commande de niveau général (Master Level) du Nord Organ 3 n'affecte pas le niveau du signal entrant par la prise Monitor In.*

LEFT OUT ET RIGHT OUT (sorties gauche/droite)

Sorties asymétriques de niveau ligne sur jacks 6,35 mm pour amplificateur ou équipement d'enregistrement. Le Nord Organ 3 est un instrument stéréo, avec des circuits distincts pour les signaux des canaux audio gauche et droit.

AUX OUT (sortie auxiliaire)

Sortie asymétrique de niveau ligne sur jack 6,35 mm pour amplificateur ou équipement d'enregistrement. Cette sortie peut être utilisée pour le traitement séparé du son du pédalier de basses ainsi qu'à d'autres fins. Voir la page Output Routing (routage de sortie) du menu System pour découvrir toutes les options.

CONNEXIONS MIDI

MIDI IN (entrée MIDI)

La prise d'entrée **MIDI IN** à 5 broches sert à recevoir les données MIDI envoyées par des appareils externes tels que des claviers de commande, des séquenceurs ou des ordinateurs.

MIDI OUT (sortie MIDI)

La prise de sortie **MIDI OUT** à 5 broches envoie des données MIDI à des appareils tels que des modules de sons externes ou des ordinateurs.

BASS PEDAL (pédalier de basses)

Pour faire jouer les registres de basses dédiés du Nord Organ 3, reliez la prise MIDI Out de votre contrôleur externe (de préférence un pédalier de basses tel que le Nord Pedal Keys 25) au connecteur Bass Pedal. Les registres de basses répondront à tous les messages de note MIDI reçus quel que soit leur canal MIDI.

❗ *La prise MIDI Bass Pedal fournit une alimentation fantôme via le câble MIDI connecté, ce qui signifie que le pédalier Nord Pedal Keys 25 n'a pas besoin de son alimentation externe lorsqu'il est utilisé avec le Nord Organ 3.*

CONNEXION USB

Le port USB sert à brancher le Nord Organ 3 à un ordinateur. La connexion peut servir au transfert MIDI, à des mises à jour du système d'exploitation (OS), et à se connecter à l'application Nord Sound Manager. Cette application et la dernière version du système d'exploitation (OS) peuvent toujours être téléchargées sur www.nordkeyboards.com.

i *Le MIDI par USB et les connecteurs MIDI standard à 5 broches sont toujours tous simultanément actifs.*

CONNEXIONS DE PÉDALES

SUSTAIN PEDAL (pédale de sustain)

Connecteur jack 6,35 mm pour tous les types courants de pédales de sustain, dont les Nord SP-1 (Single Pedal 1), SP-2 (Single Pedal 2) et TP-1 (Triple Pedal 1). Le type et la polarité de la pédale de sustain se définissent dans le menu Pedal.

SWELL PEDAL (pédale de récit)

Connecteur jack 6,35 mm pour brancher une pédale d'expression variable en continu à fiche jack stéréo/TRS (Tip (pointe), Ring (anneau), Sleeve (manchon)), telle que la Nord EP15 ou EP30. La plupart des pédales d'expression courantes sont compatibles avec le Nord Organ 3 et se configurent dans le menu System.

ROTARY CTRL (contrôle de la cabine rotative)

Connecteur jack 6,35 mm qui accepte les pédales de sustain standard, les pédales de commutation ou le sélecteur optionnel Half-Moon, utilisé pour contrôler la vitesse de la cabine rotative (effet Rotary Speaker).

4 POUR COMMENCER

Prenons quelques minutes pour nous familiariser avec les fonctions les plus fondamentales du Nord Organ 3, et passons en revue les tâches et scénarios les plus courants.

BRANCHEMENT

① Branchez le cordon d'alimentation au Nord Organ 3 et au secteur.

② Si vous utilisez le pédalier Nord Pedal Keys 25, connectez son câble MIDI fourni entre la prise **MIDI OUT** du pédalier et l'entrée **BASS PEDAL** du Nord Organ 3.

📍 *Le Nord Organ 3 fournit une alimentation fantôme au pédalier Nord Pedal Keys 25 par la prise Bass Pedal. Cela signifie qu'il n'est pas nécessaire de brancher l'alimentation externe du pédalier Nord Pedal Keys 25 quand on les utilise ensemble.*

③ Si vous utilisez une pédale de récit (Swell), connectez-la à l'entrée **SWELL PEDAL** du Nord Organ 3.

❗ *En fonction du type de la pédale de récit utilisée, il peut être nécessaire d'ajuster ses réglages dans le menu **SYSTEM** (Shift+Live 1).*

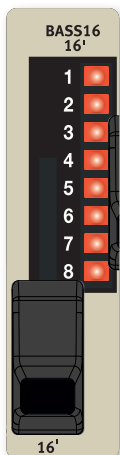
④ Pour écouter le son, branchez un casque ou des écouteurs à la sortie **HEADPHONES** ou raccordez le Nord Organ 3 à une sonorisation au moyen des sorties **LEFT OUT** et **RIGHT OUT**.

⑤ Veillez à allumer en premier le Nord Organ 3, *avant* le système d'amplification. Faites attention au volume de sortie !

Pour plus d'informations sur toutes les connexions du Nord Organ 3, voir la section Connexions en page 6.

COMMANDES DE FAÇADE

TIRETTES



Les tirettes sont constituées d'un curseur physique et, pour les sections centrales de tirettes, d'une barre de LED qui fournit une indication visuelle du réglage actuel de chaque tirette. Comme sur un orgue traditionnel, la position zéro d'une tirette est tout en haut, et l'on augmente la valeur de la tirette en la tirant vers soi.

MOLETTES ET BOUTONS



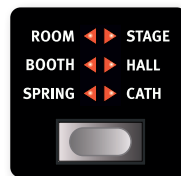
La molette **PROGRAM** est un bouton sans position fixe de départ et d'arrêt. Elle permet de naviguer dans les programmes et, dans un menu, de modifier les réglages des paramètres.



Les *boutons* de type potentiomètre servent à de nombreux réglages de façade du Nord Organ 3. Lorsqu'un programme est chargé, il est rare que les positions physiques des boutons correspondent aux valeurs qui ont été mémorisées pour ces paramètres. Par contre, dès que vous commencez à tourner un bouton, la valeur du paramètre qui lui est associée « saute » sur celle voulue par la position du bouton.

📍 *Pour connaître la valeur actuelle de n'importe quel paramètre à bouton, maintenez pressée la touche **SHIFT** tout en tournant ce bouton.*

TOUCHES



Les touches de *sélection* permettent de sélectionner un paramètre parmi ceux proposés. Elles ont un jeu de LED rondes ou triangulaires indiquant la sélection actuelle. Pressez plusieurs fois la touche pour passer en revue les réglages possibles.



Les touches **ON/OFF** servent à activer une fonction ou un groupe de fonctions comme les effets et ont une LED adjacente pour indiquer l'état d'activation/désactivation (On/Off).

FONCTIONS PAR MAINTIEN DE LA TOUCHE



Certaines touches, comme celle de transposition (Transpose), peuvent être *maintenues enfoncées* pour accéder à une fonction ou effectuer des réglages supplémentaires, ce qui est indiqué par le texte accompagné d'une flèche vers le bas (▼).

LA TOUCHE SHIFT

De nombreuses commandes de façade du Nord Organ 3 ont une *seconde* fonction, imprimée juste en dessous. Ces fonctions supplémentaires s'obtiennent en maintenant la touche **SHIFT** pressée pendant que vous manipulez la commande.



📍 *Les fonctions obtenues avec Shift peuvent également l'être en maintenant la touche correspondante enfoncée pendant un court instant.*

La touche Shift sert également à sortir d'un menu (**EXIT**) ou à annuler une opération de mémorisation en cours.

MASTER LEVEL



Le bouton Master Level règle le niveau général de sortie de l'instrument. Contrairement à la plupart des autres commandes de la façade, sa valeur n'est pas enregistrée dans les programmes individuels, mais correspond toujours à sa position physique.

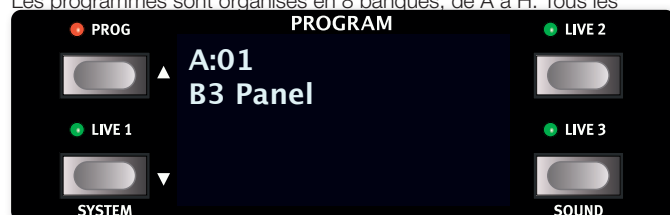
BOUTONS CONTEXTUELS D'ÉCRAN

Certains réglages du menu ou actions sont accessibles à l'aide de ce que l'on appelle les « boutons contextuels d'écran ». Les boutons contextuels d'écran sont positionnés par rapport aux touches qui entourent ce dernier et sont contrôlés par les touches **PROG** et **LIVE 1-3**.

PROGRAMMES

La section *Program* se trouve au centre de la façade et possède un écran OLED en son milieu. Un programme contient des réglages complets pour tous les paramètres de la façade et est conservé dans la mémoire de programmes du Nord Organ 3, qui peut en contenir 400.

Les programmes sont organisés en 8 banques, de A à H. Tous les



programmes peuvent être modifiés et remplacés comme vous le souhaitez.

i Un jeu complet de programmes d'usine est disponible sur le site web www.nordkeyboards.com. Cela signifie que les mémoires de programme peuvent toujours retrouver leur état d'origine.

SÉLECTIONNER UN PROGRAMME

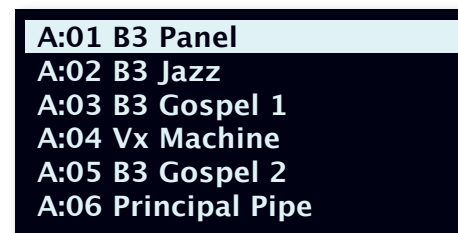
Les programmes se sélectionnent en tournant la molette **PROGRAM** ou en pressant les touches **PROG/PAGE** ◀ / ▶, ce qui permet de passer d'un programme à l'autre de manière progressive.

i Les touches Prog/Page permettent de naviguer dans les pages du menu System ou Sound quand celui-ci est ouvert.

Une banque de programmes sur le Nord Organ 3 contient 50 emplacements de programmes. Pressez **BANK** ◀ / ▶ (Shift+Prog/Page) pour passer d'une banque à l'autre.

AFFICHAGE DE LISTE

Les programmes peuvent également être visualisés et parcourus de façon pratique dans une liste :



- 1 Pressez **SHIFT** et tournez la molette **PROGRAM** pour afficher une liste de tous les programmes.
- 2 Faites-la défiler jusqu'à n'importe quel programme au moyen de la molette **PROGRAM**. Les 8 banques de programmes sont accessibles en mode liste.
- 3 Pressez à nouveau **SHIFT** pour quitter (**EXIT**) l'affichage de liste.

PROG MODE (mode programme)



L'importante touche **PROG MODE** détermine le comportement des tirettes équipées de LED. Lorsque Prog Mode est allumé, le mode Programme (*Program Mode*) est activé et les tirettes équipées de LED utilisent les réglages faits pour elles dans le programme actuellement chargé. Le réglage de chaque tirette est dans ce cas indiqué par l'allumage d'une seule LED.

Lorsque Prog Mode est éteint, c'est le mode Façade (*Panel Mode*) qui est activé, auquel cas les LED des tirettes sont éteintes et ce sont les véritables *positions physiques* de toutes les tirettes qui sont utilisées.

Un certain nombre d'autres fonctions de la façade sont également propres aux modes Façade ou Programme. Il s'agit de :

- **B3 CLICK**
- **VIBRATO/CHORUS**
- Réglages **TO LOW MANUAL** (vers le clavier inférieur) et **FX BYPASS** (effets court-circuités) pour les pédales de basses
- **SUSTAIN** pour les pédales de basses
- **PERCUSSION** du B3

Le réglage de mode Programme est mémorisé par programme, ce qui signifie que certains programmes peuvent être chargés avec leurs réglages de tirettes spécifiques, tandis que d'autres conserveront les positions physiques actuelles des tirettes.

💡 Le mode Façade est utile pour garder le contrôle « manuel » de l'orgue au-delà des changements de programme, et ainsi conserver tous les réglages de tirettes et autres réglages énumérés ci-dessus tout en chargeant un programme différent amenant d'autres réglages pour la cabine rotative, les effets et tout ce qui est stocké avec un programme.

LE PROGRAMME « NORD B3 »

À sa sortie d'usine, le Nord Organ 3 est réglé pour démarrer avec le programme spécial « Nord B3 » sélectionné. Ce programme diffère des autres programmes par quelques points importants concernant son fonctionnement :

- Ce programme, quelles que soient les modifications qui lui sont apportées, sera toujours chargé avec les modélisations B3 Organ et Bass sélectionnées, et en mode Façade (ce sont donc les positions physiques des tirettes qui sont utilisées), avec l'effet cabine rotative (Rotary Speaker) réglé sur ses valeurs par défaut.
- Rien ne peut être stocké à son emplacement, ce qui signifie que le programme est « en lecture seule » et ne peut pas être écrasé.

Ce programme est conçu comme un point de départ approprié pour les instruments susceptibles d'être utilisés par plusieurs musiciens et pour lesquels les modifications effectuées par un utilisateur précédent ne doivent pas persister après extinction de l'instrument.

- 🔔 *Si vous le souhaitez, vous pouvez désactiver le démarrage sur le programme Nord B3, auquel cas l'instrument démarrera avec le dernier programme sélectionné avant la mise hors tension de l'instrument. Cela se fait dans la première page du menu **SYSTEM** (Shift+Live 1).*

ÉDITER UN PROGRAMME

Pour éditer un programme, il suffit de tourner un bouton ou de presser une touche afin de remplacer un réglage existant par un nouveau.

- 1 Appelez le programme A:01 B3 Panel. Notez que, contrairement à tous les autres programmes d'usine, ce programme est stocké avec le mode Programme (**PROG MODE**) désactivé, ce qui signifie que le mode Façade (Panel Mode) est activé.

RÉGLER L'EFFET ROTARY SPEAKER (cabine rotative)

- 2 Le programme sélectionné utilise l'effet Rotary Speaker, qui contient un certain nombre d'options permettant d'affiner son caractère. Essayez de presser à plusieurs reprises la touche **MIC POS** et écoutez comment le caractère de la trompe rotative change pour chacun des réglages.

- 🔔 *Outre les réglages de façade pour l'effet Rotary Speaker, le menu Sound (Shift+Live 3) propose une série de réglages globaux permettant d'ajuster les vitesses lente et rapide, les taux d'accélération, la balance rotor/trompe et bien d'autres choses encore.*

- 3 Procédez de même avec le réglage **DRIVE TYPE** (type de saturation) : montez légèrement la commande Drive Amount (ampleur de la saturation) et écoutez comment le caractère de la saturation change lorsqu'on change Drive Type. Notez qu'à « 0 », la saturation est complètement désactivée.

- ❗ *Changer n'importe quel paramètre de la façade entraîne l'apparition d'un « E » à côté du numéro de programme dans l'écran. Cela indique que le programme a été modifié (« édité ») mais pas encore sauvegardé en mémoire. Si un nouveau programme est chargé avant que l'opération de sauvegarde (Store) ait été effectuée, toutes les modifications sont perdues et le programme retrouvera ses réglages d'origine la prochaine fois qu'il sera chargé.*

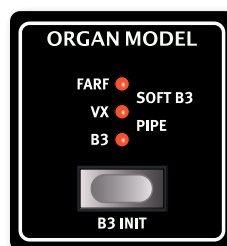
DÉSACTIVER LA PROTECTION DE LA MÉMOIRE

Quand le Nord Organ 3 sort d'usine, sa mémoire est protégée pour vous éviter d'effacer accidentellement des programmes d'origine. La protection de la mémoire peut être désactivée dans le menu System.

- 1 Maintenez **SHIFT** et pressez la touche **SYSTEM** (Live 1) sur la gauche de l'écran.
- 2 Memory Protect (protection de la mémoire) est le premier paramètre du menu System. Si l'écran affiche un autre paramètre, utilisez les touches **PROG/PAGE** ◀ / ▶ et ▲ / ▼ (Prog/Live 1) pour naviguer jusqu'au paramètre Memory Protect.
- 3 Réglez ce paramètre sur Off en tournant la molette **PROGRAM**.
- 4 Pressez **EXIT** (touche Shift) pour quitter le menu System.

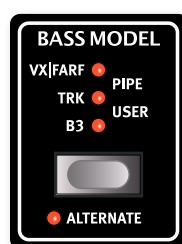
- ❗ *Ce réglage, comme la plupart des autres réglages du menu System, est conservé de façon permanente tant qu'il n'est pas de nouveau modifié.*

SÉLECTIONNER UNE MODÉLISATION D'ORGUE



- 1 Sélectionnez la modélisation **B3**, si elle ne l'est pas déjà, à l'aide de la touche de sélection **ORGAN MODEL**.
- 2 Ajustez la registration de l'orgue à l'aide des tirettes. Selon que le mode Programme (Program) ou Façade (Panel) est actif, les sections centrales de tirettes peuvent avoir leurs tirettes allumées ou non.
- 3 Sélectionnez maintenant le **VX**. Cette modélisation est également dotée de tirettes réglables en continu, comme celle du B3, mais elle dispose d'un mode de réglage particulier de son timbre : la 9e tirette permet une transition progressive du timbre « reed » (anche) entre « doux » et « brillant », la position médiane de la tirette correspondant à un mélange 50/50 de ces deux registres. La 8e tirette n'est pas utilisée dans la modélisation Vx.
- 4 Sélectionnez maintenant la modélisation **FARF**. Avec cette modélisation d'orgue, les tirettes fonctionnent comme des commutateurs, avec seulement deux réglages pour chacune, comme les « commutateurs à bascule » du modèle original.
- 5 Enfin, sélectionnez la modélisation d'orgue que vous souhaitez continuer à utiliser pour le moment.

CHOISIR UNE MODÉLISATION DE BASSE



Quelle que soit la modélisation d'orgue sélectionnée, vous pouvez choisir librement celle utilisée pour les registres du pédalier de basses parmi les options disponibles : **B3, TRK, VX/FARF, PIPE** et **USER**. Cela permet de combiner les claviers supérieur (Upper) et inférieur (Lower) d'une modélisation d'orgue particulière avec n'importe quelle autre modélisation de basse.

L'activation d'**ALTERNATE** (Shift+Bass Model) sélectionne une modélisation de basse alternative pour l'option actuelle,

sauf avec l'option **USER** pour laquelle le fait de presser Alternate affiche une liste de presets disponibles, également accessibles depuis le menu Sound.

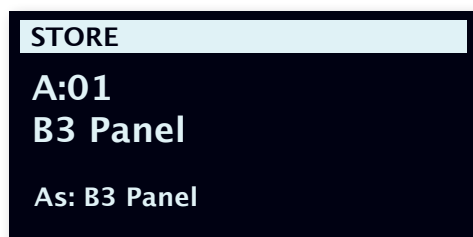
- i** Lorsque le mode Programme est activé, la sélection de User pour Bass Model est enregistrée dans le programme. En mode Façade, la sélection de User persiste pour tous les programmes qui sont réglés en mode Façade.

ACTIVER DES EFFETS

- ① Activez la réverbération, si ce n'est pas déjà fait, en utilisant la touche **ON** de la section Reverb.
 - ② Choisissez un type de réverbération à votre convenance en pressant si nécessaire plusieurs fois la touche de sélection.
 - ③ Réglez la balance son sec/son d'effet avec le bouton **AMOUNT** situé au-dessus de la touche Reverb On.
 - ④ Sélectionnez l'option **PRE-ROTARY** (avant la cabine rotative) de la réverbération en pressant simultanément les touches **SHIFT** et **BRIGHT/DARK**, et notez la différence de son car l'effet Reverb est maintenant placé avant l'effet Rotary Speaker auquel il est envoyé.
- i** La section Rotary Speaker/Amp Sim doit être activée (On) et réglée sur Rotary Speaker pour que l'action ci-dessus ait l'effet escompté.
- ⑤ Activez l'effet Delay (retard) en pressant la touche **ON** de la section **DELAY**.
 - ⑥ Essayez les commandes **TEMPO**, **FEEDBACK** (réinjection) et **AMOUNT** (rapport son sec/son d'effet) pour modifier le caractère et l'intensité de l'effet Delay.

MÉMORISER UN PROGRAMME

- ① Pressez une fois la touche rouge **STORE** pour initier le processus de mise en mémoire du programme actuel.
- i** Pressez Shift/Exit pour annuler une procédure de mise en mémoire en cours.
- ② La LED **STORE** commence à clignoter et l'écran demande l'emplacement mémoire dans lequel le programme doit être enregistré.



- ③ Si vous voulez enregistrer la version modifiée dans le même emplacement mémoire et ainsi remplacer l'original, pressez simplement à nouveau **STORE**. Sinon, utilisez la molette et/ou les touches **PROG/PAGE** pour sélectionner un autre emplacement.

📍 Quand vous faites défiler les mémoires de programme, chaque programme est appelé sur le clavier. Cela permet d'écouter n'importe quel programme avant d'éventuellement le remplacer par le programme à sauvegarder.

- ④ Lorsque vous avez trouvé un emplacement qui convient à votre programme, pressez à nouveau **STORE** pour confirmer l'opération d'enregistrement en mémoire.

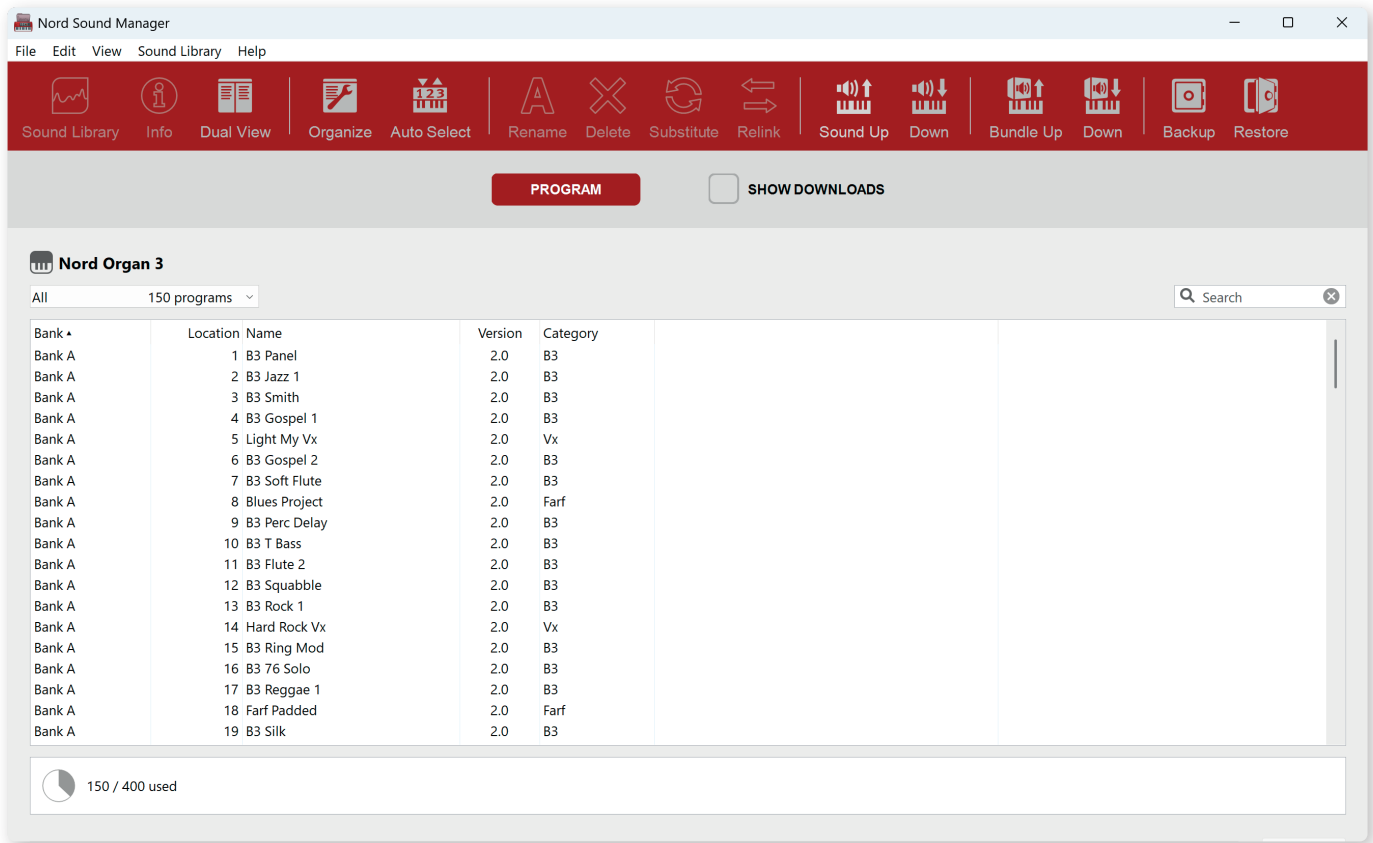
MODE LIVE

Les trois programmes Live diffèrent des autres programmes en cela que toutes les modifications qui leur sont apportées sont immédiatement enregistrées, sans nécessiter d'opération manuelle de mise en mémoire (Store).

- ① Pressez la touche **LIVE 1, 2** ou **3**.
- ② Effectuez une modification, comme par exemple l'activation d'une des unités d'effet, dans l'un des programmes.
- ③ Sélectionnez un autre programme Live puis revenez à celui qui a été modifié. Vous constaterez que la modification précédemment faite a été automatiquement mémorisée.
- ④ Pressez la touche Prog pour revenir aux banques de programmes.

Si un programme Live est activé et si vous souhaitez mémoriser de façon permanente les réglages actuels sous forme de *programme* dans une des banques de programmes, vous pouvez le faire au moyen des méthodes de mise en mémoire (avec Store) décrites plus haut. Inversement, des programmes peuvent également être conservés dans l'un des emplacements Live en pressant une des trois touches Live à l'étape « Store Program To » (Mémoriser le programme dans).

5 NORD SOUND MANAGER



À PROPOS DE NORD SOUND MANAGER

Nord Sound Manager est une application essentielle pour tout possesseur de Nord Organ 3 à qui elle permet d'accéder au contenu du Nord Organ 3, de le modifier et de le sauvegarder. Voici quelques-unes des tâches courantes effectuées au moyen de Nord Sound Manager :

- Organisation et appellation des programmes
- Téléversement de programmes du Nord Organ 3 dans un ordinateur
- Sauvegardes de la totalité de l'instrument
- Restauration complète d'un état antérieur de l'instrument

Nord Sound Manager peut être téléchargé à partir de la section Software (logiciels) du site web www.nordkeyboards.com.

CONFIGURATION REQUISE

macOS 10.13 ou plus récent

Windows 7 à 11

Pilote USB Nord version 4.0 ou plus récente requis pour Windows. Le pilote est fourni avec le programme d'installation de Nord Sound Manager ainsi qu'avec tous les programmes d'installation des systèmes d'exploitation. Il peut également être téléchargé à partir du site www.nordkeyboards.com.



INDEX

B

Boutons contextuels d'écran 9

C

Connexions 6

Connexions audio 6

Connexion USB 7

F

Flèches 8

H

Headphones (casque) 6

L

Left Out et Right Out 6

Liste 9

M

Master Level (niveau général) 9

MIDI In (entrée MIDI) 6

MIDI Out (sortie MIDI) 6

Monitor In (entrée d'écoute) 6

N

Nord Sound Manager 12

Nord Triple Pedal 7

P

Pour commencer 8

Presets d'usine 3

Programme Nord B3 9

Program (programme) 9

S

Shift (touche) 8

Sustain Pedal (pédale de sustain) 7

Système d'exploitation (OS) 3

V

Vol/Ctrl Pedal (pédale de volume/contrôle) 7

Vue d'ensemble 4

W

www.nordkeyboards.com 3

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

1. LISEZ ces instructions.
2. CONSERVEZ ces instructions.
3. TENEZ COMPTE de tous les avertissements.
4. SUIVEZ toutes les instructions.
5. N'utilisez PAS cet appareil avec de l'eau à proximité.
6. NETTOYEZ-LE UNIQUEMENT avec un chiffon sec.
7. Ne bloquez AUCUNE ouverture de ventilation. Installez-le conformément aux instructions du fabricant.
8. Ne l'installez PAS près de sources de chaleur telles que des radiateurs, bouches de chauffage, poêles ou autres appareils (y compris des amplificateurs) produisant de la chaleur.
9. NE neutralisez PAS la fonction de sécurité de la fiche polarisée ou de terre. Une fiche polarisée a deux broches, l'une plus large que l'autre. Une fiche de terre a deux broches identiques et une troisième broche pour la mise à la terre. La broche plus large ou la troisième broche servent à votre sécurité. Si la fiche fournie n'entre pas dans votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la prise obsolète.
10. ÉVITEZ de marcher sur le cordon d'alimentation et de le pincer, en particulier au niveau des fiches, des prises secteur, et du point de sortie de l'appareil.
11. N'UTILISEZ QUE des fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.
12. UTILISEZ-LE uniquement avec le chariot, socle, trépied, support ou table spécifié par le fabricant ou vendu avec l'appareil. Si un chariot est utilisé, faites attention à ne pas être blessé par un renversement lors du déplacement de l'ensemble chariot/appareil.



CERTIFICATIONS

Nord Organ 3

Répond aux exigences essentielles des directives européennes suivantes :

- Directive RoHS 2011/65/CE
- Directive DEEE 2012/19/UE

Note : veuillez suivre les dispositions de recyclage de votre région en matière de déchets électroniques.

Répond aux exigences des normes suivantes :
EN 55032:2015, Classe B

EN IEC 61000-3-2:2019

EN 61000-3-3:2013 + A1

EN 55035:2017

CISPR 32:2015, Classe B

AS/NZS CISPR 32:2015, Classe B

La déclaration de conformité CE peut être obtenue auprès de Clavia DMI AB ou de n'importe lequel de ses distributeurs européens. Pour des coordonnées de contact, veuillez visiter www.clavia.se.

Clavia DMI AB
P.O. BOX 4214.
SE-102 65 Stockholm Suède



13. DÉBRANCHEZ cet appareil en cas d'orage ou de non-utilisation prolongée.

14. CONFIEZ toute réparation à des techniciens de maintenance qualifiés. Une réparation est nécessaire si l'appareil a été endommagé d'une quelconque façon, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation est endommagé, si du liquide a été renversé sur l'appareil ou si des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement, ou s'il est tombé.

15. N'exposez PAS l'appareil à des ruissellements d'eau ou des éclaboussures. NE posez AUCUN objet rempli de liquide tel qu'un vase sur l'appareil.

16. La fiche SECTEUR ou la prise d'alimentation doivent demeurer aisément accessibles.

17. Le bruit aérien de l'appareil ne dépasse pas 70 dB (A).

18. Un appareil à construction de CLASSE I doit être branché à une prise SECTEUR avec fiche de terre.

19. Pour réduire le risque d'incendie et de choc électrique, n'exposez pas cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

20. N'essayez pas de modifier ce produit. Cela pourrait entraîner des blessures et/ou des dommages pour l'équipement.



Ce symbole signale la présence dans l'unité d'une tension dangereuse susceptible de constituer un risque d'électrocution.



Ce symbole signale la présence d'instructions importantes d'utilisation et de maintenance dans les documents accompagnant cette unité.

Cet appareil est conforme à la clause de Déclaration de conformité (DoC) de la section 15 de la réglementation FCC.



This Class B digital apparatus complies with Canadian ICES-003.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

Les changements ou modifications non expressément approuvés par le fabricant peuvent invalider l'autorisation qu'a l'utilisateur de faire fonctionner l'équipement.

INFORMATIONS POUR L'UTILISATEUR

Cet équipement a été testé et trouvé conforme aux limites définies pour un dispositif numérique de classe B, dans le cadre de la section 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nocives dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des ondes radioélectriques qui risquent, si l'équipement n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, de créer des interférences néfastes avec les communications radioélectriques.

Il n'est toutefois pas garanti qu'il ne surviendra pas d'interférences pour une installation donnée. Si cet équipement crée des interférences gênantes pour la réception de radio ou de télévision, ce qui peut être vérifié en éteignant et en rallumant l'appareil, l'utilisateur est prié d'essayer de corriger ces interférences en appliquant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Brancher l'équipement à une prise de courant située sur un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Prendre conseil auprès du revendeur ou d'un technicien radio/TV expérimenté.

